

# ¿Por qué un nuevo lenguaje?

Arantxa Maureira\*

## Resumen

Mi propósito es abordar la problemática de la neutralización genérica de los términos, particularmente en el uso de la gramática española, con el objetivo de comprobar la importancia de la creación y utilización de un nuevo sistema lingüístico que cumpla con dicha neutralización sin ser excluyente. Me apoyaré en las propuestas de Judith Butler sobre la resignificación del lenguaje – inspiradas en las contribuciones al análisis del lenguaje de John L. Austin y Ludwig Wittgenstein – para desde allí explicar cómo el lenguaje comporta dimensiones socioculturales e ideológicas. Me interesa mostrar la relevancia de un nuevo lenguaje como herramienta de conciencia para la supresión de las ideas de subordinación de género.

Palabras clave: Lenguaje, Género, Resignificación, Igualdad, Subordinación.

Toda transformación social se acompaña siempre de una transformación retórica, toda transformación social es en un determinado y muy profundo sentido una mutación retórica.

Julia Kristeva

## 1. Introducción: Contextualización del problema

Partiré por contextualizar el motivo por el cual se impulsa la creación de nuevos métodos lingüísticos para su uso en la contemporaneidad.

\* Pedagogía en Filosofía, Facultad de Humanidades, Universidad de Valparaíso.  
Contacto: arantxa.maureira@alumnos.uv.cl

Desde los movimientos de igualdad de género y derechos sexuales han surgido propuestas orientadas hacia la supresión de toda forma de discriminación en materia de género. Atingentes a una diversidad de ámbitos, estas propuestas se apoyan en la convicción de que tal tipo de discriminación no se acomoda a la realidad, en la medida que genera y supone un patrón normativo para categorizar a las personas arquetípicamente.

Uno de los aspectos en que se han centrado las propuestas de igualdad de género es el lenguaje -tema que desarrollaremos a continuación- en tanto juega un rol clave para las ideas de transformación social de las nuevas generaciones. El problema nace de la inconformidad ante el predominio de un lenguaje androcentrista, el cual que ha dado soporte a la perpetuación del sexismo, el patriarcado y, por ende, la exclusión.

La búsqueda de la emancipación de tal sistema lingüístico es lo que ha llevado a utilizar diferentes símbolos gráficos como alternativa para poder crear una neutralización significativa.

Sin embargo, antes de proseguir, se debe reconocer que el problema de la neutralización del lenguaje no se da en el uso de todas las lenguas existentes, por eso nos enfocamos en la gramática española, en donde se asumen como neutros los términos masculinos para la universalidad.

Desde tal perspectiva, a favor de las nuevas propuestas de igualdad de género y derechos sexuales, la tesis que pretendo defender refiere a la importancia – o mejor dicho – necesidad de un nuevo lenguaje. Un nuevo sistema gramatical a la altura de las demandas de transformación social de las nuevas generaciones.

---

## **2. Importancia del lenguaje**

### **2.1 ¿Por qué las teorías de género buscan su desarrollo en el lenguaje?**

El lenguaje desde hace siglos ha demostrado tener una importancia fundamental ya que es uno de los ejemplos más claros de que todo contexto sociocultural influye en su utilización y en la creación de mundos y realidades. Desde entonces, el estudio de la lingüística en relación a dichas influencias ha dado paso a la etnolingüística para tratar estos temas. Según la etnolingüística, el uso del género masculino como generalidad surge de la evolución del latín en lengua romance castellana, sin la intencionalidad en ese entonces, de imponer algún tipo de ideología. Sin embargo, inconscientemente, generó y promovió una cultura y pensamiento al respecto.

Tomando en cuenta tales antecedentes, se infiere que el lenguaje incluso entra en juego durante el proceso de desarrollo de las personas, que más allá de describir una realidad, la crea. De esta manera es como se van construyendo las ideas y las concepciones de normalidad que en la modernidad han resultado insuficientes para representar la totalidad de lo existente.

En palabras de teóricos como Jerome Bruner o Lev Vygotsky, que centran sus investigaciones en el desarrollo del lenguaje con respecto a las personas, se reconoce la influencia que tiene el uso de los sistemas de lenguaje predominantes en cada cultura con la construcción de su pensamiento, al quedar fijada su realidad mediante los conceptos que les entrega el entorno en el cual se desenvuelven.

### **2.2 El lenguaje dentro de la filosofía**

Siguiendo la línea argumentativa anterior, y ya entendiendo el rol que juega el lenguaje dentro de la formación de criterios de las personas, proseguiré con el análisis de las perspectivas filosóficas del asunto, desde donde propongo encontrar la solución a nuestra problemática.

---

Ludwig Wittgenstein (1921) relaciona el pensamiento con el lenguaje explicitando que los límites del lenguaje, son los límites del pensamiento. En ese sentido, los códigos lingüísticos –término adoptado por Bernstein– serían reflejo de esto. La utilización restringida o elaborada del lenguaje, refleja los límites impuestos sociocultural e históricamente, que inciden en la formación del pensamiento de las personas. John L. Austin (1955) planteará que el lenguaje existe como una herramienta performativa, es decir, que más allá de ser palabras las que utilizamos, son en sí acciones, que se adecuan a su contexto sociocultural y al mismo tiempo condicionan.

A partir de las propuestas de los filósofos arriba señalados, Judith Butler (2009) concibe el lenguaje como algo que va más allá de la descripción o enunciación, que en su uso cotidiano actúa en y a través de lo que se dice:

Hacemos cosas con palabras, producimos efectos con el lenguaje, y hacemos cosas al lenguaje. Lenguaje es el nombre de lo que hacemos: al mismo tiempo ‘aquello’ que hacemos (...) y aquello que efectuamos, el acto y sus consecuencias. (Butler, 2009: 25-26)

Butler, reconocida por tratar temas de género y plantear lo que se ha reconocido como *teoría queer*, radicaliza las inquietudes emergentes en la actualidad para colaborar con la idea de cambio. Uno de los cambios propuestos, refiere a la legitimación de un lenguaje nuevo, el cual se plantea aquí como solución para acabar con la vinculación a este sistema lingüístico excluyente, que viene edificado desde una base culturalmente patriarcal.

En ese marco, Butler (2009) utiliza el concepto de resignificación del lenguaje. Con esto quiere decir que la resignificación requiere abrir nuevos contextos, que permitan hablar de maneras no legitimadas, y que, por lo tanto, produzcan nuevas y futuras formas de legitimación. La idea central es que en esta nueva legitimación se incluyan las protestas de las nuevas generaciones en cuanto al empleo de un lenguaje íntegro, que no mantenga la concepción de subordinación de un género en cuanto a otro, que normalmente se da como la supresión del femenino bajo el masculino.

### 3. Por qué es importante la creación de un nuevo lenguaje

Una vez reconocida la relevancia que tienen los sistemas lingüísticos de cada cultura en la formación del pensamiento de los seres que emplean dicho lenguaje, y que no sólo participa como una herramienta para expresarnos al dialogar, sino que conlleva un accionar delimitado también por las ideologías y criterios en los que se ha desarrollado, entonces se puede comprender la importancia de un cambio dentro de este ámbito.

En la actualidad, la neutralización de términos se establece con los términos de género masculino. Al hacer referencia a grupos mixtos, se acepta el masculino como término general, que sumado al contexto en donde se efectúa – una sociedad patriarcal, donde el sexismo sigue vigente – continua siendo posible la permanencia de la idea del género masculino por sobre el femenino, es decir, la subordinación.

La idea de la creación de un nuevo lenguaje o la resignificación del lenguaje, ayudaría a solucionar el problema de la neutralización, adoptando términos que realmente cumplieran con la integración general al referirnos a grupos mixtos. Es por esto que las propuestas lingüísticas emergentes de los movimientos por la igualdad de géneros constituyen una solución simbólica para acabar con la utilización del lenguaje como *herramienta categorizadora*.

El término *herramienta categorizadora*, señalaría la función clasificatoria y discriminatoria de un lenguaje que *dicta el ser* del género femenino o del género masculino. Por ejemplo, cuando normalmente se habla de género femenino se hace referencia al ser femenino, a lo que está dentro de la concepción de bio-mujer. El problema está en que no se puede seguir definiendo de esta manera la categoría de “femenino” en la modernidad, pues entonces ¿qué pasa con las subcategorías que actualmente se reconocen como “mujer” más allá de los términos biológicos?

Para ejemplificar, la utilización del morfema “e” ha sido una de las prácticas más relevantes, pues cumple el propósito de ser neutro y además puede ser realizado fonéticamente (a diferencia del morfema “x”). En frases como: *los niños (...)*, se sustituye como: *les niñas (...)* para integrar niñas y niños sin caer en la idea de exclusión.

Plantear un nuevo sistema lingüístico en el que la neutralización deje de ser excluyente en cuanto a géneros, funcionaría entonces como una herramienta de conciencia para acabar con las ideas de subordinación entre géneros en las nuevas generaciones. Atrás quedarían los patrones de pensamiento tradicionales, que han hecho del lenguaje una herramienta normativa, para dar paso a una resignificación que permita legitimar las nuevas propuestas orientadas hacia la integración.

### **Referencias bibliográficas**

BUTLER, Judith (2009). *Lenguaje, poder e identidad*. (Trad. Javier Sáez y Beatriz Preciado). Madrid: Síntesis.

WITTGENSTEIN, Ludwig (1921). *Tractatus Logico-philosophicus*. Departamento de Filosofía de la Universidad ARCIS; <https://bibliophiliaparana.wordpress.com/2011/04/29/wittgenstein-ludwig-tractatus-logico-philosophicus/>

AUSTIN, John L. (1955). *Cómo hacer cosas con palabras*. Departamento de Filosofía de la Universidad ARCIS; <https://bibliophiliaparana.wordpress.com/2011/04/27/austin-john-l-como-hacer-cosas-con-palabras/>